

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « Verschillende uren bleef zij (Bessy) tevergeefs wachten » («Plusieurs heures (durant) elle restait à attendre en vain »).

On y trouve notamment la forme verbale « BLEEF » (O.V.T. ou « prétérit »), provenant de l'infinitif « BLIJVEN », qui connaît les « temps primitifs » des verbes dits « forts » ou irréguliers.

Rappelons que si nous avons eu cette phrase au pluriel, nous aurions eu la forme verbale « BLEVEN », ressemblant davantage à l'infinitif « BLIJVEN ». N'oublions pas que un « F » derrière lequel on rajoute un « E » (a fortiori la terminaison « EN » du pluriel) devient « V ».

Il est à noter que la phrase, commençant par le complément « Verschillende uren », ce dernier engendre une INVERSION : le sujet « zij » passant derrière le verbe « bleef ». On aurait ainsi pu dire : « Zij bleef verschillende uren tevergeefs wachten » OU « Zij bleef tevergeefs verschillende uren wachten.



© Standaard Uitgeverij

Studio Vandersteen

Bessy Het geheim van Rainy Lake